

# MILWAUKIE PILOT

AYUNTAMIENTO Alcaldesa Lisa Batey Will Anderson Adam Khosroabadi Robert Massey Rebecca Stavenjord



## Celebre el Día del Árbol el 26 de Octubre con una Ciudad Entera Plantación de Árboles

Se invita a la comunidad a celebrar el Día del Árbol y el bosque urbano de Milwaukie el **sábado 26 de octubre de 8:45 a. m. a 1:00 p. m.** en Water Tower Park (9890 SE 40<sup>th</sup> Ave.) con golosinas y árboles.

Este año, la ciudad se asocia una vez más con *Friends of Trees* para plantar árboles en toda la ciudad. Los residentes pueden inscribirse para recibir árboles de bajo costo que los voluntarios plantarán en sus patios o zonas de estacionamiento el 26 de octubre. Los miembros de la comunidad también pueden ofrecerse como voluntarios para ayudar a plantar árboles en la ciudad. Los residentes deben vivir dentro de los límites de la ciudad para recibir un árbol y deben registrarse en el sitio web de *Friends of Trees* en [friendsoftrees.org/get-a-tree](http://friendsoftrees.org/get-a-tree) antes del viernes 4 de octubre y solicitar árboles antes del domingo 13 de octubre. Si tiene preguntas sobre la selección de árboles, comuníquese con Christine en [christines@friendsoftrees.org](mailto:christines@friendsoftrees.org). Los voluntarios que deseen plantar pueden registrarse con anticipación en [friendsoftrees.org/event-calendar](http://friendsoftrees.org/event-calendar) el día del evento. Se recomienda registrarse con anticipación ya que estos puestos suelen llenarse rápidamente.

La ciudad está buscando cubrir varios otros roles de voluntarios, como ayudantes en las mesas de registro, conductores de camiones, plantadores en bicicletas y más. Los interesados en ser voluntarios durante el evento deben comunicarse con [urbanforest@milwaukieoregon.gov](mailto:urbanforest@milwaukieoregon.gov) o al 503.786.7655. Para obtener más información sobre el Día del Árbol de este año, visite [www.milwaukieoregon.gov/sustainability/arbor-day-2024](http://www.milwaukieoregon.gov/sustainability/arbor-day-2024).



# Cómo Establecer Conexiones: Apoyo a las Empresas Locales



Concejala Rebecca Stavenjord

Como miembro del Concejo Municipal de Milwaukie y presidenta del Comité Asesor Comunitario de la Comisión de Reurbanización de Milwaukie, me apasiona fomentar una economía local vibrante. Nuestras pequeñas empresas son el corazón de nuestra comunidad y brindan empleo, servicios y un sentido de identidad. No solo contribuyen a nuestra economía, sino que también mejoran la calidad de vida de todos los residentes. Por eso me emociona compartir el lanzamiento de “The Business of Milwaukie”, una nueva organización creada por y para nuestras empresas locales.

Fundada por Kelli de K.MARIE, esta iniciativa encarna el espíritu de colaboración y apoyo entre los propietarios de empresas de Milwaukie. “The Business of Milwaukie” está diseñado para conectar a empresarios y propietarios locales, garantizando que se satisfagan sus necesidades únicas. Estoy orgullosa de apoyar a esta organización y espero colaborar para facilitar el crecimiento y el éxito de nuestra comunidad empresarial.

Uno de los objetivos clave de esta iniciativa es garantizar que nuestras empresas no solo sobrevivan sino que prosperen. Recientemente hemos podido anunciar programas de subvenciones para apoyar a nuestras empresas locales en el Área de Renovación Urbana de Milwaukie (enfocada en el Centro de Milwaukie y el Mercado de Milwaukie). Reconocemos que los desafíos que enfrentan los propietarios de pequeñas empresas pueden ser abrumadores, pero juntos podemos superar estos obstáculos. Animo a los propietarios de empresas en las áreas de enfoque de nuestra área de Renovación Urbana a explorar los programas de subvenciones disponibles que pueden proporcionar financiación esencial para mejoras e innovaciones. Puede encontrar más información en la página web de desarrollo económico de nuestra ciudad en [www.milwaukieoregon.gov/economicdevelopment/economic-development-business-improvement-grants](http://www.milwaukieoregon.gov/economicdevelopment/economic-development-business-improvement-grants).

Marque sus calendarios para el próximo lanzamiento de “The Business of Milwaukie” en un evento especial “Conozca Milwaukie” el **viernes 1 de noviembre de 4:00 a 8:00 p. m.** en Milwaukie Floral, 3306 SE Lake Rd. Este evento promete ser una oportunidad increíble para establecer contactos, extensión comunitaria y celebración. Tanto los residentes como los propietarios de empresas se reunirán para disfrutar de una noche llena de risas, comida y conversaciones interesantes. Esta no es solo una oportunidad para conocer a otros empresarios, sino también para conectarse con vecinos y funcionarios de la ciudad, incluida nuestra nueva Administradora Municipal, Emma Sagor, y los miembros del Concejo Municipal.

Establecer conexiones sólidas entre las empresas locales y la ciudad es crucial para el futuro de nuestra comunidad. Los invito a todos a sumarse a esta iniciativa, compartir sus ideas y participar en los próximos eventos. Juntos podemos crear un entorno próspero donde las empresas se apoyen entre sí y toda la comunidad prospere.

Gracias por ser parte integral de Milwaukie. Continuemos construyendo conexiones y apoyándonos unos a otros mientras nos esforzamos por lograr un futuro vibrante y próspero.

## Candidatos al Concejo Municipal para las Elecciones Generales de Noviembre de 2024

Las siguientes personas han calificado para ser candidatos para el Concejo Municipal de Milwaukie y sus nombres aparecerán en la boleta electoral del 5 de noviembre de 2024:

### Puesto 1

Adam Khosroabadi  
Camden McCone

### Puesto 3

Will Anderson  
Teresa Bresaw

Los mandatos para los puestos mencionados anteriormente comenzarán el 1 de enero de 2025 y finalizarán el 31 de diciembre de 2028. Para obtener más información, comuníquese con la oficina del registro municipal al 503.786.7502 o [ocr@milwaukieoregon.gov](mailto:ocr@milwaukieoregon.gov).

## CONOZCA MILWAUKIE

**VIERNES, 1 DE NOV • 4-8 PM**

**Flores y Jardines de Milwaukie  
3306 SE Lake Rd**

¡Hay un nuevo grupo empresarial en la ciudad! Únase a una nueva alianza de empresas locales en este evento familiar el 1 de noviembre. Conozca a vecinos, dueños de negocios locales y líderes de la ciudad: ¡Conozca Milwaukie!

### DESTACADOS

Sorteos y obsequios  
Diversión y celebración  
Comida y bebida  
Encuentro con los concejales y la administradora municipal

## La Rutina de las 9:00 p. m.



#9PMRoutine es una iniciativa de seguridad pública que alienta a los miembros de la comunidad a tomar medidas para proteger sus hogares y vehículos cada noche a las 9:00 p.m. El objetivo es reducir el riesgo de delincuencia y dificultar que los delincuentes cometan delitos de oportunidad.

El Departamento de Policía de Milwaukie recomienda estos pasos como parte de la Rutina de las 9:00 p. m.:

- **Cerrar puertas y ventanas:** Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas para evitar entradas no autorizadas.
- **Asegurar los objetos de valor:** Retire los objetos de valor de los vehículos y ciérrelos con llave. No deje objetos de valor visibles a través de las ventanas.
- **Encender las luces exteriores:** Encienda las luces del porche, las luces de los caminos u otra iluminación exterior para disuadir a posibles intrusos.
- **Activar sistemas de seguridad:** Asegúrese de que todos los sistemas de alarma o cámaras de seguridad estén activados.
- **Cerrar el garaje:** Si tiene garaje, ciérrelo antes de acostarse.
- **Consultar cómo están sus seres queridos:** Asegúrese de que los miembros de la familia estén a salvo y localizados.

Al igual que todas las cosas, una rutina sólo funciona cuando es rutina. Para obtener más información, visite [www.milwaukieoregon.gov/police](http://www.milwaukieoregon.gov/police).

## El Fondo de Eventos Comunitarios Apoya las Actividades de Otoño

Cuando el Comité Directivo de Equidad de la ciudad se reunió para revisar las primeras solicitudes para el Fondo de Eventos Comunitarios de Milwaukie, se enfrentaron a decisiones difíciles. Los solicitantes presentaron propuestas para ocho eventos diferentes en Milwaukie, y los miembros del comité tuvieron que sopesar muchos factores, incluida la capacidad de los solicitantes para producir los eventos, qué tan bien los eventos promovían la diversidad, la equidad y la inclusión, y los beneficios generales para la comunidad.

Finalmente, se eligieron dos eventos: una serie de debates, titulada *Own Voices*, organizada por Spoke & Word Books ([spokeandwordbooks.com](http://spokeandwordbooks.com), 10863 SE Main St) y una celebración del Día de los Muertos organizada por Vida 33 Latin Bistro ([facebook.com/Vida33bistro](https://facebook.com/Vida33bistro), 10600 SE McLoughlin Blvd).

La serie de debates *Own Voices* se llevará a cabo durante tres tardes en octubre y noviembre, y contará con los temas Visibilidad de las Discapacidades, de Alice Wong; Los Estadounidenses Indocumentados, de Cornejo Villavicencio; e Historias Tribales del Valle de Willamette, de David G. Lewis. Estas obras se explorarán en debates guiados dirigidos por miembros superiores del personal de Spoke & Word. Se proporcionarán veinte ejemplares de cada libro sin costo alguno a los participantes interesados.

La celebración del Día de los Muertos de Vida 33 está prevista para el 1 y 2 de noviembre. El evento incluirá aspectos tradicionales de la festividad provenientes de México, Perú y Estados Unidos, y contará con comida, decoraciones y entretenimiento gratuitos. El evento tiene como objetivo promover la comprensión cultural a través de una experiencia inmersiva.

Para obtener más información sobre estos eventos, comuníquese con las empresas que los organizan. Para obtener más información sobre el Fondo de Eventos Comunitarios de Milwaukie, visite [www.milwaukieoregon.gov/events/mcef](http://www.milwaukieoregon.gov/events/mcef).

## Celebración del Primer Aniversario del Ayuntamiento el 4 de octubre



Se invita a la comunidad a pasar por el ayuntamiento (10501 SE Main St.) durante el evento del Primer Viernes del 4 de octubre de 5:00 a 8:00 p. m. para ayudar a conmemorar el primer aniversario del edificio y dar la bienvenida a la nueva administradora de la ciudad, Emma Sagor. Durante el evento, se presentará oficialmente la recién instalada escultura de flor de cornejo, creada por Pete Beeman.

Este evento es gratuito y todos son bienvenidos. Se servirán refrescos. Para obtener más información, visite [www.milwaukieoregon.gov](http://www.milwaukieoregon.gov).

## El Proyecto Hillside Park Celebra su Inicio de Obras

Este octubre, el condado está celebrando el inicio de las obras del proyecto de reurbanización de Hillside Park. Después de años de la planificación y el desarrollo previo, la Autoridad de Vivienda del Condado de Clackamas y el desarrollador de viviendas asequibles Related Northwest comenzarán la construcción del plan maestro, que eventualmente traerá 500 nuevas unidades de vivienda al vecindario de Ardenwald. Este evento innovador marca el inicio de la primera fase del proyecto (dos fases en total), que se combinan para 275 unidades de vivienda asequible con abundantes comodidades y servicios mejorados. El equipo del proyecto está ansioso por ver este proyecto transformador cobrar vida en la comunidad. Esté atento para más actualizaciones.

### Próximas Actividades de Construcción este Otoño:

- Nivelación de caminos y sitios
- Instalación de servicios subterráneos de alcantarillado, pluvial y de agua
- Soterramiento de líneas eléctricas y de telecomunicaciones a lo largo de la 32<sup>nd</sup> Avenue
- Apuntalamiento y excavación
- Finalización de todos los cimientos del edificio
- Inicio de las actividades de enmarcado

## Proyecto del Embalse Stanley

En octubre, la ciudad comenzará el mantenimiento del Embalse Stanley, ubicado en Stanley Park. El proyecto pondrá el embalse de 46 años en condiciones adecuadas, mejorará la calidad del agua y lo hará resistente a los terremotos. Como parte del proyecto, el depósito de agua recibirá:



- Reparaciones estructurales
- Accesorios sísmicos para prevenir daños durante terremotos
- Equipo de seguridad adicional para el personal de mantenimiento
- Eliminación de una capa de pintura base que contiene plomo
- Nuevos recubrimientos de pintura protectora y mezclador para mejorar la calidad del agua

### Qué Puede Suceder

- El horario de trabajo durante el día es de 7 a. m. a 7 p. m., de lunes a viernes.
- Ruido, polvo y equipos en el lugar
- Calentadores y deshumidificadores que funcionan día y noche (aprobados por una variación de ruido) para permitir que la pintura se adhiera al interior del depósito de manera más efectiva
- El Parque Stanley permanecerá abierto

Se prevé que las obras duren hasta mayo de 2025. Si tiene preguntas, comuníquese con el departamento de ingeniería de la ciudad en [engineering@milwaukieoregon.gov](mailto:engineering@milwaukieoregon.gov) o al 503.786.7606.

## Cambio en el Horario de la Biblioteca



En octubre, la biblioteca Milwaukie Ledding implementará algunos cambios menores en el horario de la biblioteca.

### NUEVO HORARIO

Lunes	10:00 a. m. - 6:00 p. m.
Martes	10:00 a. m. - 7:00 p. m.
Miércoles	10:00 a. m. - 7:00 p. m.
Jueves	10:00 a. m. - 6:00 p. m.
Viernes	10:00 a. m. - 6:00 p. m.
Sábado	10:00 a. m. - 5:00 p. m.
Domingo	10:00 a. m. - 5:00 p. m.

## Ballet Papalotl



El **sábado 12 de octubre a las 2:00 p. m.** se invita a la comunidad a disfrutar de un espectáculo de danza folclórica mexicana a cargo del Ballet Papalotl, una compañía de danza juvenil bicultural, en el ayuntamiento, 10501 SE Main St. El Ballet Papalotl tiene uno de los repertorios más amplios de cualquier compañía folclórica del noroeste, e interpreta danzas tradicionales y regionales de todo México. La compañía también incorpora la vestimenta tradicional, al tiempo que se mantiene fiel a la danza y la coreografía auténticas. Este evento está coordinado por la Biblioteca Ledding de Milwaukie y patrocinado por los Amigos de la Biblioteca Ledding. Todos son bienvenidos. Para obtener más información, visite [www.milwaukieoregon.gov/library](http://www.milwaukieoregon.gov/library).

# PROGRAMAS PARA ADULTOS

en la Biblioteca Ledding

## Serie de Autores de Otoño

### Miércoles 2 de octubre a las 6:00 p. m.

Tessa Hulls • *Feeding Ghosts: A Graphic Memoir*

En sus evocadoras memorias gráficas que desafían el género, Hulls cuenta la historia de tres generaciones de mujeres de su familia: su abuela china, Sun Yi; su madre, Rose; y ella misma. Profusamente investigada y magníficamente presentada, *Feeding Ghosts* es un vívido viaje al corazón palpitante de una familia, ambientado en el oscuro contexto de la historia china. Hulls es artista, escritora y aventurera. Sus ensayos han aparecido en *The Washington Post*, *Atlas Obscura* y *Adventure Journal*.

### Miércoles 16 de octubre a las 6:00 p. m.

Ferris Jabr • *Becoming Earth: Our Planet Come to Life*

A través de una narrativa convincente, descripciones evocadoras y explicaciones lúcidas, Jabr muestra cómo la Tierra se convirtió en el mundo que conocemos, cómo se está convirtiendo rápidamente en un mundo muy diferente y cómo las personas determinarán qué tipo de Tierra heredarán sus descendientes. Jabr vive en Portland con su pareja, Ryan, su perro, Jack, y más plantas de las que se pueden contar. También es escritora colaboradora de *The New York Times Magazine* y *Scientific American*.

### Sábado 23 de octubre a las 6:00 p. m.

Omar El Akkad • *American War & What Strange Paradise*

*American War* fue un éxito de ventas internacional y se ha traducido a 13 idiomas. La segunda novela de El Akkad, *What Strange Paradise*, se centra en Amir, un joven refugiado sirio. Fue nombrado uno de los mejores libros del año por *The New York Times*, *The Washington Post* y NPR, entre otros. El Akkad vive en Portland, y su trabajo como periodista le valió un Premio Nacional de Periodismo de Investigación y el Premio Goff Penny para periodistas jóvenes.

La serie de autores de otoño está patrocinada en conjunto con "Spoke & Word Books". Un agradecimiento especial a los amigos de la biblioteca Ledding por proporcionar la financiación para hacer posible este programa.

Will Hornyak presenta: Mostly Grimm

*Domingo, 27 de octubre • a las 3:00 p. m.*

Un evento especial de narración de cuentos espeluznantes con Will Hornyak presentando Mostly Grimm - Tales, Songs, Poems and Lore en celebración del Año Nuevo Celta de Samhain (Halloween) y el Día de los Muertos. Desde los cuentos de hadas de los hermanos Grimm y las leyendas irlandesas hasta los cuentos populares mexicanos y los mitos griegos, Hornyak teje una amplia red de tradiciones orales en una actuación fascinante, reflexiva y bellamente elaborada. Para público adulto, mayor de 14 años.

**INFORMACIÓN ADICIONAL**  
milwaukieoregon.gov/library

## Actividades para Niños y Adolescentes en Octubre en la Biblioteca

### Club LEGO

*Sábado 5 de octubre • 2:00 p. m.*

Construya con Molly, la experta en LEGO, quien le proporcionará un desafío creativo, además de consejos y trucos. Para mayores de 5 años. No es necesario inscribirse, limitado a los primeros 50 asistentes.

### Cine en Familia

*Viernes, 11 de octubre • 3:00 p. m.*

Asista a una proyección de *IF* (PG). Se servirán bocadillos saludables. Para todas las edades.

### Hora de Cuentos y Juegos en Español

*Sábado 12 de octubre • 10:30 a. m.*

Cuento en español y tiempo de juego con el Proyecto de Aprendizaje Temprano de Portland. Para todas las edades. Hora de cuentos en español para los niños de todas las edades. Sábado, 12 de octubre a las 10:30 a. m. ¡Gratis!

### Búsqueda del Tesoro de Calabazas

*Sábado 26 de octubre - Viernes 1 de noviembre • todo el día*

Encuentre 10 imágenes ocultas para ganar un premio. Pase por el escritorio de los niños para comenzar. Para todas las edades.

### Junta Asesora de Adolescentes

*Martes, 15 de octubre • a las 5:00 p. m.*

La Junta Asesora de Adolescentes es un grupo de adolescentes de 6.º a 12.º grado que se reúnen para opinar sobre los programas y colecciones de la biblioteca, desarrollar habilidades de liderazgo, ganar horas de voluntariado y divertirse. La junta se reúne el tercer martes de cada mes a las 5:00 p. m. Para formar parte, complete la solicitud en <https://go.lincc.org/mitab>.

### Fiesta de Halloween para Adolescentes

*Sábado • 19 de octubre, de 2:00 a 4:00 p. m.*

Cree un disfraz para un patito de goma, mire *Addams Family Values* (PG-13) y disfrute de bocadillos con otros estudiantes de 6.º a 12.º grado.

### Manualidades de Halloween: All Together Now

*Sábado • 26 de octubre, de 1:00 a 4:00 p. m.*

Entra y crea un espeluznante collar de cuentas o un llavero. Todas las edades son bienvenidas, ¡incluso los adultos!

## Cuentos Semanales de la Biblioteca

¡Únase a la biblioteca para disfrutar de historias, canciones y rimas todas las semanas!



Lunes y martes Cuentos para todas las edades  
10:30 a. m.

Jueves Cuentos para Bebés  
10:30 a. m. (de 0 a 18 meses)

# NOTICIAS DEL VECINDARIO

## ARDENWALD-JOHNSON CREEK

¿Quiere involucrarse más en la comunidad? En octubre, tres grupos de trabajo ayudarán a embellecer los espacios naturales del vecindario Ardenwald-Johnson Creek:

- **5 de octubre de 9:30 a. m. a 12:30 p. m.:** Mejora del Hábitat en el Parque Tideman-Johnson
- **12 de octubre de 9:30 a. m. al mediodía:** Limpieza en los Humedales de Minthorn
- **19 de octubre de 9:30 a. m. a 12:30 p. m.:** Mejora del Hábitat en el Parque Errol Heights

Para entrar en el espíritu de Halloween, asegúrese de visitar el Cementerio Davis, ubicado en la esquina de SE Johnson Creek Boulevard y 43<sup>rd</sup> Street. El Cementerio Davis fue iniciado por los vecinos Jeff y Chris Davis, quienes comenzaron creando una pequeña exhibición en su patio delantero que creció con los años hasta convertirse en un destino de Halloween reconocido a nivel nacional. El horario de visita es todos los días durante el día, con iluminación y efectos especiales disponibles desde el anochecer hasta las 10:00 p. m. de domingo a jueves y hasta las 11:00 p. m. los viernes y sábados. Para obtener más información y detalles del evento, incluidos recorridos detrás de escena, visite [www.davisgraveyard.com](http://www.davisgraveyard.com). ¡Feliz Halloween!



Para obtener más información sobre el vecindario Ardenwald-Johnson Creek, visite [www.ardenwald.org](http://www.ardenwald.org).

### PRÓXIMA REUNIÓN

LUNES 28 DE OCTUBRE A LAS • 6:30 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)

PRESIDENTA: Chris Holle-Bailey • [chrisinardenwald@gmail.com](mailto:chrisinardenwald@gmail.com)

## LEWELLING

La Asociación del Distrito Vecinal de Lewelling espera con ansias el evento de limpieza *Adopt-a-Road* el **sábado 26 de octubre de 10:00 a. m. hasta el mediodía**. Se proporcionan guantes, pinzas, cubos y refrescos, incluidos donas y café. Los voluntarios se reunirán en Ball-Michel Park (9781 SE Stanley Ave) a las 10:00 a. m. ¡Todos son bienvenidos a ayudar a embellecer el vecindario!

### PRÓXIMA REUNIÓN

MIÉRCOLES 9 DE OCTUBRE • 6:30 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)

PRESIDENTE: Camden McKone • [lewellingndachair@gmail.com](mailto:lewellingndachair@gmail.com)

## HECTOR CAMPBELL

¡Únase al vecindario de Hector Campbell para el cuarto evento anual Haunted Forest (Bosque Embrujado) el **31 de octubre de 4:00 a 7:30 p. m.** en Homewood Park (10821 SE Home Ave)! ¡El vecindario espera ofrecer diversión para todas las edades y está trabajando para que el evento de este año sea el mejor de todos! ¡Planifique las rutas de *trick-or-treat* en consecuencial



El vecindario Hector Campbell necesita voluntarios tanto para la planificación como para el montaje de eventos. Si desea ayudar a decorar, tiene decoraciones para donar o tiene otras formas de ayudar, envíe un correo electrónico a [campbellneighbors@gmail.com](mailto:campbellneighbors@gmail.com).

### PRÓXIMA REUNIÓN

MIÉRCOLES 13 DE NOVIEMBRE • 6:00 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)

PRESIDENTA: Corinn DeTorres • [campbellneighbors@gmail.com](mailto:campbellneighbors@gmail.com)

## ISLAND STATION

Halloween está a la vuelta de la esquina, ¡y es hora de pensar en la seguridad! Mientras decora y se prepara para la temporada espeluznante, tómese un momento para revisar la iluminación exterior. Un jardín bien iluminado puede ayudar a mantener a los pequeños fantasmas seguros mientras salen a pedir dulces por el vecindario.

No lo olvides, las jornadas de trabajo de Elk Rock Island continúan el tercer sábado de cada mes a las 9:00 a. m. Los voluntarios se reunirán en la esquina de SE 19th Avenue y Sparrow Street, donde todos recibirán una sesión informativa antes de dirigirse al área de trabajo. Asegúrese de usar ropa protectora (mangas largas, pantalones largos, guantes y gafas) para ayudar con las espinas y el roble venenoso.

Las reuniones mensuales del vecindario se llevan a cabo el tercer miércoles de cada mes. Es una gran oportunidad para mantenerse actualizado sobre lo que está sucediendo con los desarrollos del proyecto y compartir ideas sobre cómo mejorar la comunidad.

### PRÓXIMA REUNIÓN

MIÉRCOLES 16 DE OCTUBRE • 6:30 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)

PRESIDENTE: Charles Bird • [charlesbird@juno.com](mailto:charlesbird@juno.com)

## MILWAUKIE HISTÓRICO

En la reunión del 14 de octubre que comenzará a las 6:30 p. m. en el ayuntamiento (10501 SE Main St.), Glen Suchanek, el especialista en salud conductual del Departamento de Policía de Milwaukie, y representantes de LoveOne discutirán su trabajo y responderán preguntas. Además, la reverenda Jeanne Kaliszewki de la Iglesia de San Juan Evangelista hablará sobre un proyecto que están considerando para un refugio de emergencia con calefacción durante la noche.

Los apartamentos Waverley Green (10357 SE Waverly Ct.) invitan a los vecinos del histórico Milwaukie a unirse a ellos para una noche especial el sábado 19 de octubre de 5:00 a 7:00 p. m. ¡Venga a compartir una noche de comida, diversión y amistad! Disfrute de deliciosas muestras de degustación de restaurantes locales y vinos de Laurel Ridge Winery, un proveedor destacado en el mercado de agricultores de Milwaukie. También habrá más bebidas disponibles. Esta es una oportunidad para conocer nuevos amigos y experimentar la comunidad. Para asistir, confirme su asistencia antes del 11 de octubre en [www.waverleygreens.com/news/comeandconnect](http://www.waverleygreens.com/news/comeandconnect).

El vecindario de Milwaukie Histórico tendrá un stand en el evento *Trick or Treat* en Main Street de este año el 26 de octubre de 1:00 a 4:00 p. m. frente al edificio histórico del ayuntamiento. ¡Únase a la diversión!

Reserve la fecha para el evento de limpieza de otoño del vecindario, el 2 de noviembre. ¡Esté atento para obtener más información sobre cómo participar! Envíe un correo electrónico a [debbieliptan@mac.com](mailto:debbieliptan@mac.com) para obtener información sobre cómo ser voluntario.

### PROXIMA REUNION

LUNES 14 DE OCTUBRE A LAS 6:30 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)  
COPRESIDENTA: Debbie Liptan • [debbieliptan@mac.com](mailto:debbieliptan@mac.com)

## LAKE ROAD

La limpieza del Century Park es **el domingo 20 de octubre a partir de las 10:00 a. m.** Se incluyen café y pasteles, así como la oportunidad de conocer a los vecinos.

La reunión de septiembre fue informativa con actualizaciones del jefe de policía de Milwaukie, Ryan Burdick, Linda Hedges del Equipo de Respuesta a Emergencias Comunitarias (CERT), el coordinador de construcción del parque, Adam Moore, entre otros.

### PROXIMA REUNION

MIÉRCOLES 9 DE OCTUBRE • 6:30 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)  
COPRESIDENTA: Debby Patten • [lakeroadndachair@gmail.com](mailto:lakeroadndachair@gmail.com)

## LINWOOD

¡Bienvenido otoño! ¡La fiesta callejera del fin de semana del Día del Trabajo fue un éxito! Un agradecimiento especial a todos los que hicieron posible el evento: DJ Big Tim, Elizabeth (por los increíbles productos horneados de la venta), Laura y muchos vecinos voluntarios (por organizar, preparar y servir la barbacoa y la limonada en un día caluroso), el artista de actividades de arcilla para niños y los stands de los socios. También queremos agradecer al artista de arcilla para los niños y al equipo que recogió mesas, sillas y comida, e instaló el rociador de agua. El vecindario de Linwood se enorgulleció de financiar e inaugurar el nuevo “kit de platos reutilizables” del Milwaukie Environmental Steward Group, completo con platos, tazas, tazones, cubiertos y servilletas. El vecindario también agradece a los oficiales de policía de Milwaukie y a la alcaldesa Lisa Batey por asistir a la fiesta.

El próximo evento grupal es la limpieza *Adopt-A-Road* el sábado 2 de noviembre, de 10:00 a. m. hasta el mediodía. Los voluntarios se reunirán en la escuela primaria Linwood/Sojourner para recibir refrigerios, así como chalecos de seguridad, guantes, baldes y recogedores. ¡El barrio agradece el esfuerzo de todos!

La NDA de Linwood se reúne el segundo jueves del mes de 7:00 a 8:30 p. m. en la Iglesia Metodista de St. Paul. Siempre son bienvenidos nuevos aportes e ideas, o simplemente respuestas a preguntas.

### PROXIMA REUNION

JUEVES 10 DE OCTUBRE • A LAS 7:00 p. m.

UBICACIÓN: [MILWAUKIEOREGON.GOV](http://MILWAUKIEOREGON.GOV)  
PRESIDENTA: Laura Kirk • [linwoodnda@yahoo.com](mailto:linwoodnda@yahoo.com)

## Quema en el Patio Trasero



Se espera que la temporada de quemas en el patio trasero comience el 1 de octubre. Tenga mucho cuidado al quemar restos este otoño, ya que la región continúa experimentando condiciones cálidas y secas. Para obtener más información sobre la quema al aire libre, visite [www.clackamasfire.com](http://www.clackamasfire.com) y asegúrese de llamar a la línea de mensajes de quema diaria al 503.742.2945.

## ¡ÚNASE AL EQUIPO!



Escanee el código QR o visite [milwaukieoregon.gov/jobs](http://milwaukieoregon.gov/jobs) para consultar las oportunidades laborales en la ciudad de Milwaukie.



CITY OF MILWAUKIE

10501 SE Main Street  
Milwaukie, OR 97222

Jordan Imlah, editor  
503.786.7503 • imlahj@milwaukieoregon.gov

FRANQUEO  
ESTÁNDAR  
DE EE. UU.  
PRECLASIFICADO  
**PAGADO**  
PORTLAND, OR  
PERMISO N.º 990

ECRWSS

# CLIENTE POSTAL

CONTACTO

### Ayuntamiento

Servicios Públicos

Tribunal Municipal

### Biblioteca Ledding

### Inspecciones de Edificios

### Departamento de Planificación

### Oficina del Registro Civil

### Policia de No Emergencia

503.786.7555

503.786.7525

503.786.7543

503.786.7580

503.786.7611

503.786.7600

503.786.7515

503.786.7500

## Súmate a las redes

¡Conecta con la ciudad en las redes sociales y mantente al día con las últimas novedades!



Reciba "The Pilot" en su bandeja de entrada. Suscríbete en [milwaukieoregon.gov](http://milwaukieoregon.gov)

## CALENDARIO DE EVENTOS DE LA CIUDAD

## OCTUBRE DE 2024

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		Club de Lectura de Cómicos (Little Comics) (LED): <b>todo el día</b> Sesión de trabajo del Concejo Municipal: <b>4:00 p. m.</b> Sesión Ordinaria del Concejo Municipal: <b>6:00 p. m.</b>	Serie de Autores de Otoño: Tessa Hulls (LED): <b>6:00 p. m.</b>	Club de Lectura Diurno (LED): <b>10:30 a. m.</b> Lecturas para el Perro (LED): <b>3:30 p. m.</b>	Primer viernes del mes: <b>5:00 p. m.</b>	Grupo de trabajo de Tideman Johnson Park: <b>9:30 a. m.</b> Club LEGO (LED): <b>2:00 p. m.</b> Club de Lectura de Ciencia Ficción y Fantasía (LED): <b>3:30 p. m.</b>
Mercado de Agricultores: <b>9:30 a. m.</b>		Sesión de Estudio del Concejo Municipal: <b>5:15 p. m.</b> Comisión de Planificación: <b>6:30 p. m.</b>	Lectura de Poesía: Paulann Petersen (LED): <b>6:00 p. m.</b> Vecindario Lake Road: <b>6:30 p. m.</b> Vecindario Lewelling: <b>6:30 p. m.</b>	Diviértase Coloreando: All Together Now (LED): <b>2 p. m.</b> Lecturas para el Perro (LED): <b>3:30 p. m.</b> Vecindario Linwood: <b>7 p. m.</b>	Cine en Familia (LED): <b>3:00 p. m.</b>	Cuentos en Español (LED): <b>10:30 a. m.</b> Ballet Papatott (CH): <b>2:00 p. m.</b>
Mercado de Agricultores: <b>9:30 a. m.</b>	Consejo de la biblioteca (LED): <b>5:30 p. m.</b> NDA de Milwaukie Histórico: <b>6:30 p. m.</b>	Sesión de Trabajo del Concejo Municipal: <b>4:00 p. m.</b> Junta Asesora de Adolescentes: <b>5:00 p. m.</b> Sesión Ordinaria del Concejo Municipal: <b>6:00 p. m.</b>	Serie de Autores de Otoño: Ferris Jabr (LED): <b>6:00 p. m.</b> Vecindario Island Station: <b>6:30 p. m.</b>	Lecturas para el Perro (LED): <b>3:30 p. m.</b>		Fiesta de Halloween para Adolescentes: <b>2:00 p. m.</b> Restauración de Voluntarios de la isla Elk Rock: <b>9:30 a. m.</b>
Mercado de Agricultores: <b>9:30 a. m.</b>		Comisión de Planificación: <b>6:30 p. m.</b>	Serie de Autores de Otoño: Omar El Akkad (LED): <b>6:00 p. m.</b>	Lecturas para el Perro (LED): <b>3:30 p. m.</b> Comité de Redirección de la Equidad: <b>6:00 p. m.</b> Club de Lectura Ledding (LED): <b>6:30 p. m.</b>		Celebración del Día del Árbol (Water Tower Park): <b>9:00 a. m. - 1:00 p. m.</b> Recuperación de Medicamentos y Destrucción de Documentos (PSB): <b>10:00 a. m. - 1:00 p. m.</b> Trick or Treat en Main Street: <b>1:00-4:00 p. m.</b>
Mercado de Agricultores: <b>9:30 a. m.</b> Will Hornyak presenta Mostly Grimm (LED): <b>3:00 p. m.</b>	NDA de Ardenwald-Johnson Creek: <b>6:30 p. m.</b>		<b>Biblioteca cerrada:</b> Capacitación del Personal	Lecturas para el Perro (LED): <b>3:30 p. m.</b> Bosque Embrujado en Homewood Park: <b>4:30 p. m.</b>		

### MANTENTE AL DÍA

Consulta el calendario completo en [milwaukieoregon.gov/calendar](http://milwaukieoregon.gov/calendar)

CH • Ayuntamiento, 10501 SE Main St.

PSB • Oficina de Seguridad Pública, 3200 SE Harrison St.

JCB • Edificio Johnson Creek, 6101 SE Johnson Creek Blvd.

LED • Biblioteca Ledding, 10660 SE 21<sup>st</sup> Ave.

MCC • Centro Comunitario de Milwaukie, 5440 SE Kellogg Creek Dr.